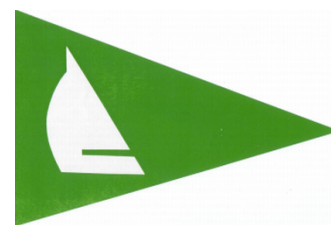


# Ausschreibung

## Notice of Race



# „Bautzener Stauseepokal 2014“

13th-14th September 2014

<b>Allgemeine Information</b> <i>Generell Informations</i>	
<b>Bootsklasse</b> <i>Classes</i>	Cadet LM Sachsen und CECC Europe LM Sachsen OPTI-B Rangliste
<b>Veranstalter</b> <i>Organizing Authority</i>	Bautzener Segel-Club e.V. 02625 Bautzen-Neumalsitz Segelgelände <a href="http://www.bautzner-segelclub.e.V">www.bautzner-segelclub.e.V</a>
<b>Segelrevier</b> <i>Sailing Area</i>	Talsperre Bautzen <i>Bautzen Barrage</i>
<b>Wettfahrttage</b> <i>Racing Days</i>	13. / 14. September 2014 <i>September, 13<sup>th</sup> / 14<sup>th</sup>, 2014</i>
<b>Meldung</b> <i>Entry</i>	<p>1. Internet: Es werden nur Anmeldungen über die Online Meldung bei <a href="http://www.raceoffice.org">www.raceoffice.org</a> für diese Regatta akzeptiert.</p> <p>2. Formlose Anmeldungen per Fax oder Mail können nicht akzeptiert werden.</p> <p>3. Meldeschluß ist am <b>08.09.2014</b></p> <p>4. Nachmeldungen sind bis 13.09.2014, 9.30 Uhr im Regattabüro gegen eine Nachmeldegebühr von 5 € möglich.</p> <p>5. Das Meldegeld wird bitte in Bar bei der Anmeldung im Regattabüro bezahlt.</p> <p><i>1. Internet: Entries are only accepted using the online application form on: <a href="http://www.raceoffice.org">www.raceoffice.org</a></i></p> <p><i>2. Entries without the online application form via fax or mail will not be accepted.</i></p> <p><i>3. Entry closes on <b>September, 8<sup>th</sup>, 2013.</b></i></p> <p><i>4. Late entries can be accepted up to Sept, 13<sup>th</sup>, 2014, 9.30 o'clock in the race office. ( plus 5 € late entry fee )</i></p> <p><i>5. The entry fee will be collected in the race office while Check in. ( only Euro's, no cards )</i></p>

<b>Startgeld</b> Entry fee	10,00 EUR Einhand u 18 20,00 EUR Einhand ü 18 20,00 EUR Zweihand u 18  <i>10,00 EUR one person dinghy under 18 years</i> <i>20,00 EUR one person dinghy 18 years</i> <i>20,00 EUR two persons dinghy under 18 years</i>
<b>Anmeldung</b> Check in	12.09.14      20:00-21:00 Uhr 13.09.14      8:30-10:00 Uhr  <i>12.09.14      08.00 pm – 09.00 pm</i> <i>13.09.14      08.30 am – 10.00 am</i>
<b>Zeitplan</b> Schedule	<b>Freitag 12.09.2013</b> bis 21:00 Uhr Anreise 20:00 -21:00 Uhr Anmeldung <b>Samstag 13.09.2013</b> 8:30-10:00 Uhr Anmeldung im Org.-Büro 9:30 Uhr Eröffnung im Anschluss Steuermannsbesprechung ab 11:00 Uhr Wettfahrten ab 19:00 Uhr: gemütlicher Regattaabend <b>Sonntag 14.09.2013</b> ab 10:00 Uhr Wettfahrten letzte Startmöglichkeit ist 12.30 Uhr ca. 15:00 Uhr Siegerehrungen  <b>Friday, Sept 12th</b> <i>Arrival (until 9 p.m.),</i> <i>check in from 8 to 9 p.m. at race office</i> <b>Saturday, Sept 13th</b> <i>check in from 8.30 to 10 a.m. at race office;</i> <i>9.30 opening ceremony, followed by the</i> <i>briefing for competitors;</i> <i>The warning signal for the first race will not</i> <i>be earlier than 11 a.m.;</i> <i>From 7 p.m. BBQ + relaxed evening</i> <b>Sunday, Sept 14th</b> <i>The warning signal for the first race will be</i> <i>not earlier than 10 a.m.;</i> <i>No warning signal will be made after 12.30</i> <i>a.m.;</i> <i>Prize giving ceremony starts arround at 3</i> <i>p.m.</i>
<b>Regeln</b> Rules	Die Regatta unterliegt den Wettfahrtregeln (WR) der ISAF aktuelle Ausgabe 2013 – 2016, der Klassenorganisationen und des

	<p>DSV sowie dieser Ausschreibung und den Segelanweisungen.  Es werden max. 6 Wettfahrten durchgeführt, maximal 4 pro Tag.  Die Ankündigungssignale der weiteren Tageswettfahrten werden am Aushang des Org.-Büros oder mit Flaggsignal am Zielschiff bekannt gegeben.</p> <p><i>The regatta will be governed by the Racing Rules of Sailing (RRS), the class rules and the DSV, the notice of race and the sailing instructions.</i></p> <p><i>Up to 6 scheduled races, maximum 4 per day.</i></p> <p><i>The warning signal for the following races will be posted in front of the race office or with a flag signal on the finishing boat.</i></p>
<p><b>Vermessung</b>  <i>Measurement</i></p>	<p>Jedes Boot muss einen gültigen Meßbrief besitzen. In Ergänzung der WR 78.2 kann der Messbrief während der Veranstaltung überprüft werden.</p> <p><i>Each boat must have a valid measurement certificate. In addition to RRS 78.2 the measurement certificate may be inspected during the event.</i></p>
<p><b>Kurse</b>  <i>Courses</i></p>	<p>Die Kurse werden in den Segelanweisungen festgelegt.</p> <p><i>The courses will be defined in the sailing instructions.</i></p>
<p><b>Wertung</b>  <i>Scoring</i></p>	<p>Die Wertung erfolgt nach dem Low-Point-System; ab 4 gewerteten Wettfahrten erfolgt die Streichung der schlechtesten Wettfahrt.</p> <p><i>The Low Point System of RRS will apply. When 4 or more scheduled races have been completed, a boat's series score will be the total of its race scores excluding its worst race.</i></p>
<p><b>Ergänzungen gemäß WR</b>  <i>Supplement under the terms of RRS</i></p>	<p>Es werden nur Steuerleute zugelassen, die den Haftungsausschluss des Bautzner Segel-Clubs auf dem Meldeformular bestätigen.  (Unterschrift der Erziehungsberechtigten für</p>

	<p>nicht Volljährige notwendig!)  Die Segelanweisungen bzw. der Ablauf der Veranstaltung können durch Aushang an der Bootshalle geändert werden.  Änderungen des Beginns der 1. Tageswettfahrt erfolgen bis 21:00 Uhr des Vortages. Sie gelten ab dem folgenden Tag.</p> <p><i>Competitors have signed the form of Limitation of Liability – Cognovits Clause before starting. For competitors under 18 years, a sign from the parents is required. It is possible to change the Sailing Instructions and the schedule, see the notice in front of the race office. If the time of the first warning signal of the next day is changed, see the notice in front of the race office up to 9 p.m. the day before.</i></p>
<p><b>Preise</b>  <i>Prices</i></p>	<p>Pokale: Platz 1-3, Urkunden: Platz 1-10  Pokale: Platz 1-3 LM Sachsen</p> <p><i>Point prices will be awarded to the best three scored boats of each class. The places 1st to 10th place receive documents. Point prices will be awarded to the best three Saxon scored boats.</i></p>
<p><b>Versicherung</b>  <i>Insurance</i></p>	<p>Jedes teilnehmende Boot muß eine gültige Haftpflichtversicherung abgeschlossen haben, die mindestens Schäden im Wert von 3.000.000 € deckt.</p> <p><i>Each participating boat must be insured with valid ( and for the racing area suitable ) third-party liability insurance with a minimum cover of 3.000.000 € per event or the equivalent.</i></p>
<p><b>Werbung und Bildrecht</b>  <i>Advertising and Photorights</i></p>	<p>Mit der Meldung erhält der durchführende Verein die Möglichkeit, für die Dauer der Regatta Werbung an den Booten der Teilnehmer anzubringen.</p> <p>Urheberrechte an Bild- und Filmmaterial: Die Teilnehmer überlassen den Veranstaltern oder ihren Beauftragten dauerhaft sämtliche Rechte an Foto und Filmaufnahmen aller Art von dieser Regatta und seinen Sportlern für die sportliche und kommerzielle Auswertung.</p>

	<p><i>Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the Organizing Authority during the race.</i></p> <p><i>By participating in this race competitors automatically grant to the Organizing Authority and their sponsors the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the athlete during the period of the competition without compensation.</i></p>
<p><b>Sicherungsboote</b> <i>Support Boats</i></p>	<p>Motorboote sind auf dem Stausee Bautzen verboten. Es gilt folgende Ausnahmeregelung: Vereine, welche Teilnehmer der Jahrgänge 2004 und jünger melden, haben ein Sicherheitsboot zu stellen. Dieses ist bei Meldung mit anzugeben. Weitere Begleitmotorboote, welche sich der Regattaleitung für Sicherungsaufgaben zur Verfügung stellen, dürfen mitgebracht werden. Bei Anmeldung erhalten sie eine Kennzeichnung und ein vorgesehenes Fahrtgebiet. Bei Meldung sind diese anzugeben!</p> <p><i>Motorboats on the Bautzen Barrage are not allowed. Special rule for races: club with competitors under 9 years in the entry, must bring a support boat. This needs to be reported at registration.</i></p> <p><i>Other Motorboats may run, but only under the security aspect supporting the Regatta Organisation. Each boat will be registered and licensed, marked and put into limited waters. If reporting something please relate to that.</i></p>
<p><b>Unterkunft</b> <i>Accommodation</i></p>	<p>Zeltplätze sowie Stellplätze für Wohnwagen/Wohnmobile auf dem Vereinsgelände werden bei der Anmeldung zugewiesen. Für Aktive und Betreuer sind die Kosten im Startgeld inbegriffen. Ein gewünschter Stromanschluss wird gesondert berechnet; bitte bei Meldung angeben. Feste Unterkünfte über</p> <p><a href="http://www.bautzen.de">www.bautzen.de</a> <a href="http://www.ssc-bautzen.de">www.ssc-bautzen.de</a></p>

	<p><a href="http://www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen">www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen</a></p> <p><i>A camping site for tents and caravans is available in the area of the Bautzen Sailing Club. For competitors and support crew are all fees included. If you need access to electric power we have a small fee seperatly for this.</i></p> <p><i>More accommodation facilities can be found:</i></p> <p><a href="http://www.bautzen.de">www.bautzen.de</a></p> <p><a href="http://www.ssc-bautzen.de">www.ssc-bautzen.de</a></p> <p><a href="http://www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen">www.schullandheime.de/ferien-kinder-oberlausitz/bautzen</a></p>
<p><b>Verpflegung</b> <i>Catering</i></p>	<p>Selbstverpflegung!</p> <p>Bitte beachten Sie, dass auf dem gesamten Clubgelände kein Trinkwasser zur Verfügung steht!!</p> <p>Tee – Kostenfrei für alle</p> <p>Weitere Getränke können käuflich erworben werden.</p> <p>Kostenpflichtiges Verpflegungsangebot: <i>(Bei Bedarf, bitte in der Anmeldung angeben!!)</i></p> <p>Samstag: Frühstück 3,50 € Abendessen 3,50 €</p> <p>Sonntag: Frühstück 3,50 €</p> <p><u>Self-catering!!!</u></p> <p><b><u>Attention!!</u></b> <u>There is no drinking water on the organization area!</u></p> <p><u>Tea is free for everyone!</u></p> <p><i>Further drinks can be bought on the organization area.</i></p> <p><i>Catering supply with costs:</i></p> <p>Saturday: Breakfast 3,50 Dinner 3,50</p> <p>Sunday: Breakfast 3,50</p>

## **Sicherheit**

*Safety*

Den Anweisungen des Organisations-Team und der Wettfahrtleitung an Land und auf dem Wasser ist zwingend Folge zu leisten.

Fahrzeuge und Trailer sind schnellstmöglich zu entladen und auf die dafür ausgewiesenen Parkflächen außerhalb des Clubgeländes zu verbringen.

Flucht- und Rettungswege, insbesondere die Zufahrt bis zu den Steganlagen sind frei zu halten!

*The instructions of the organization team and the race organizers are to follow absolutely.*

*Cars and trailers have to be fast unloaded.*

*Cars and trailers park outside the organization area.*

*Escape routes and salvation ways must be kept free.*

*This also applies to the jetties.*